

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Tragikus nemzedék

mai fiatalság, mert nagy igazságtalanságok láthatatlan jele izzik homlokán. Ez az ifjúság korán átesett a tűzkeresztségen. Zemtanuja volt az emberiség virágát áldozatul követelő nagy marakodásnak, amely ragédiája kiinduló pontja volt. Részes volt az utolsó felvonásnak is. Látta, hogyan lakul át Európa térképe, hogyan foglalja el az eszmények helyét a pénz, miként porlik zét a térben az emberi lelket betöltő nemes erő. Ezeknek a jelenségeknek a súlyát és értelmét azonban csak akkor fogta fel, amikor a letűnt kor régi lelkesedésével a megsemmisült uton haladt tovább és végül — beverte fejét a falba. Abban az időben mindenki az aranybárvány fénye, ragyogása felé rohant. A családok bősége, amely a vízvárosok nyomora után részegítő hással volt az egész emberiségre, mérítmós kábulatba ringatta az ifjúságot is. Ugy vélte, hogy a háború elkerülhetetlen és szivettépő félelme után a béke és nyugalom korszaka következik és amikor ráébredt a betonkeménységű valóságra, az egész nemzedék ájultan esett össze.

Sokáig tartott ez az ájulás és amikor magához tért az ifjúság: új arca és új lelke volt. Ez a mai ifjúság nem kedvence az öregeknek. Nem hasonlítható össze ez az ifjúság az idősebb generáció háborúelötti gondtalan fiatalságával, mert a mai ifjú nemzedék a durva önzés korszakában a gondtalan jövő helyett már a jelenben is nyomasztó gondokban részesül. Ezért a belső tűz áradását elmentette a kenyér-önd. A modern élet kollektívizmusával kirekedt ifjúság lénytelen hangos szóval magára terelni a figyelmet, mert az idősebb nemzedék idegenül és értelmetlenül fordul el tőle. Pedig szükség van a fiatalokra az élet minden megnyilatkozásában. Baldwin angol miniszterelnök csak nemrégiben ismerte be, hogy mindenütt hiányoznak a negyven évesek, akiknek élete ott fejeződött be a haremzőkön. Ez a legnehezebb és legigazibb szükségérzet fordítsa az idősebbek lelkét és szívét a hiányzó negyvenévesek helyett a fiatalabb nemzedék felé, amely öntudatra ébredve emberebb ember és magyarabb magyar, mint sok öreg, aki kétségbeesett erőfeszítéssel és sokszor makacsággal ragaszkodik helyéhez.

Ez az új magyar nemzedék itt van és zárt sorokban áll az öregek mögött. Duzzadó öntudattal és harcos munkakedvvel várja azt a sokat áhitott pillanatot, amikor munkakerejét és önbizalmát csatasorba szöli és kisebbségi életfrontunk első vonalában kezdheti meg nemzeti kultúránkat védő és mentő harcát. A cél és az eszköz nem homályosak többé, a nemzeti öntudatot pedig szinte büszke göggel hordozza ez a fiatalság. Nem kell ettől a fiatalságtól félni, mert okos, nyíltszívű és ha becsületesül van szó, nem mérlegeli a lehetőségeket, hanem árkonbokon keresztül őszintén az egyenes utat választja. Egészséges ez a fiatalság, ha arcán, az öregek személfé tekintve, nincs is az a bohó, könnyelmű vonás, amely a régi gondtalanul élő fiatalságot jellemezte. Kétségtelenül egészséges a világnézete is és gondoktól áncos homloka mögött tegyelem és pozitív alkotó vágy szunyad. Ez a magyar fiatalság meglátta: a falu kétségbeesett harca, amit az elsüllyedés ellen folytat. Meglátta a sötét paraszti színeket, a föld népének vergődését. Észrevette a különböző jelzavakat használó politikai mozgalmak sötét céljait és van lelki ereje az orvosság hatásos

adagolásával kirántani népét a kétségbeesés feneketlen mocsarából és távol tartani tőle azokat az idegen szölamokat, amelyek a nyomortól fogékony lelkét megfertőzhetik.

A veszély felismerése határozott állásfoglalásra kényszeríti a mai ifjúságot, amely részt kér és követel a munkából és jövő sorsa kialakításából. Ezt a jóakaratot azonban felmorzsolhatja az a gazdasági helyzet, mely összeroppantásai fenyegeti a fiatalok lelki életét. Ezért van szükség arra, hogy az idősebb nemzedék a szociális igazságokban és a keresztény erkölcs által diktált szeretetben feloldódva a hóna alá nyuljon ennek a tettekre kész fiatalságnak. Mert a munka és a kenyér az öregek kezében van és ha azt nem is felezik meg, de legalább emberies érzéssel és gondolkodással olyan falatot biztosítsanak abból az ifjú nemzedéknek, hogy az a szárnyakat lankasztó és az agyat bénító gondok nélkül kezdhesse meg a nagy harcot az élettel. Elhihetik, hogy ez a falat kenyeret a fiatalok meg fogják szelgálni becsülettel.

A végső nemes cél érdekében azonban szükséges az is, hogy a munkára kész fiatalok érdeklődése egy pontban csucsosodjék ki. Fontos az, hogy a tettekkel való bemutatkozás rokonszenves és ígéretes legyen. Ne csak hangos legyen a start, hanem tartalma is legyen. Értékes lelki kincseit a fiatalság a megfontolt irányban kamatoztassa. A szervezkedés szakszerűségével kezdje meg a szép retorikával színesen kihangsúlyozott munkát. Csoportosítsa azt és minden munkaterületen jelölje ki azt a célt, amit elérni kíván. Tartsa szem előtt azt az elvet, hogy a törvények tiszteletben tartása és a kötelesség száz százalékos teljesítése mellett ragaszkodni kell azokhoz a jogokhoz is, amelyeket a törvény biztosít számunkra és azokból ne engedjen. A meglévő és kihangsúlyozott magyar jellegű ifjúsági intézmények és egyesületek között teremtsen együttműködésre alkalmas kapcsolatot és vegye kezébe az egységes program alapján végrehajtandó falumunka keretében a falu népének egészségügyi nevelését. Ide tartozik az is,

hogy létesítsen magyar jellegű sportegyleteket, amelyek a román, német és szerb sportegyesületek mellett alkalmat nyújtanak a magyar fiatalságnak testi edzésére és lelki sportszellemben való nevelésére. Ez annyira ifjúsági munka, hogy ennek kezdeményezését ne az öregektől várják. A belső munka eredményessége magával hozza majd a többi, nem magyar jellegű ifjúsági egyetemen való közeledést is, amely a népek megértését szolgálhatja. Csak válassza meg helyesen a kínálkozó munkaeszközöket és haladjon céltudatosan a feladat megoldása felé. Az egyes alakulatok úgy haladjanak egymás mellett, hogy ne keresztezzék a számukra kijelölt vonalat és akkor egységes szívet és egységes vezénylet alatt munkálkodva az idősebb nemzedéknek is értékelni kell törekvéseit. A tettek meg fogják változtatni az öregek részéről az ifjú nemzedék ellen kialakult szigorú ítéletet és akkor önként fogják felajánlani helyeiket ennek a félreismert, tragikus nemzedéknek.

Paszitka Ferenc

Katonai lázadás tört ki Spanyolországban

Az utolsó napokban Spanyolországból érkezett hírek már jelezték, hogy nagy események vannak készülődésben. Amióta baloldali kormány vezet az ország ügyeit, felszabadultak mindazok a szellemek, amelyeknek egyetlen célja a rombolás volt.

Kommunisták és a közéjük keveredett szervezeten csészelék hetek óta gyujtogatva, rabolva és gyilkolva valóságos rémuralmat teremtett az egyes városokban.

A kormány igyekezett ezeknek az áldatlan állapotoknak véget vetni, azonban ezeknek bizonyult. Az általános elégedetlenség és különösen a nagyfokú jog, élet és vagyonbizonytalanság megmozdította a jobboldali pártokat és mivel nem állott rendelkezésükre a hatalom alkotmányos megszerzésének módja, puccszerűen készültek magukhoz ragadni a hatalmat.

Csütörtökön a kormány még tárgyalásokat folytatott az egyes pártok vezéréivel, amelyek azt célozták, hogy az országban helyreállítsák a rendet. A pártvezérek erre hajlandóknak is mutatkoztak és ezért adhatta ki a madridi kormány a tárgyalások befejezése után a jelentést, hogy ura a helyzetnek. Ez a jelentés azonban korainak bizonyult, mert alig néhány órával később az események rácafoltak.

Tegnap érkezett táviratok röviden jelentették, hogy Spanyolországban kitört a forradalom.

Utána a nagy távirati irodák hiába fordultak felvilágosításért spanyolországi tudósítóikhoz, sem távirati, sem pedig

távbeszélői összeköttetést nem tudtak teremteni. A kormány minden összeköttetést megszakított a külfölddel. A határt Portugália és Franciaország felé is elzárták. Ilyen körülmények között a legvadabb hírek keringenek külföldön a spanyolországi eseményekről. Senki sem tud bizonyosat.

Menekült elbeszélése szerint a madridi kormány helyzete rendkívül súlyos. Nemesak a jobboldali, hanem a szélső baloldali pártok is összefogtak a kormány megbuktatására.

A kormány úgy az ország fővárosában, mint a többi nagyobb városban is katonaságot és esendőrséget összpontosított, azonban kérdés, hogy ezeknek a karhatalmi csapatoknak a hűsége a kormány iránt meddig tart.

Londoni jelentés szerint Spanyolország afrikai gyarmatain máris kitört a katonai zendülés és minden percben várható, hogy a Spanyolországban állomásozó csapatok is a forradalomhoz csatlakoznak.

Ujabb jelentések szerint Spanyolországban és Marokkóban a forradalmi mozgalom egyre nagyobb arányokat ölt. Gibraltárba Tangerből jelentés érkezett, hogy

a lázadók a spanyol Marokkóban minden katonai állomást és őrhelyet megszállottak.

Párisba az a távirat érkezett, hogy tegnap a francia Marokkóban is kisebb zavargások voltak. Rabad utcáin valóságos közelharc folyt le és a rendőrök csak nehezen állították helyre a rendet.

Husz ember megsebesült. Ellenőrizhetetlen hírek szerint a spanyol marokkói idegenlégió is fellázadt. A francia területtel határos spanyol részekben szokatlan katonai mozgolódás észlelhető.

Gibraltárba érkezett hírek szerint az anyaországban is katonai lázadások törtek ki, vagy vannak kitérőben.

A Cartagenai és Ferrol kikötőkben állítólag zendülés támadt. A Paris Midi című lap spanyolországi jelentése szerint Quintar bel Reiben véres események játszódtak le. Az események oka még homályos és azt sem lehetett megállapítani, hogy hányan vesztették a zavargás során életüket.

Madridból kerülő uton Lisszabonba hír érkezett arról, hogy a Sotelo monarchista vezér meggyilkolásával vádolt hadnagyot és gépkocsivezetőt a madridi börtönben meggyilkolták.

Ezt a hírt Madridban határozottan megcáfolják és azt állítják, hogy a két gyilkos Portugáliába szökött.

Barcelonából érkező utasok elbeszélése szerint a csendőrök és rohamcsapatok Barcelona utcáin harcban állnak egymással. A spanyol hatóságok attól tartanak, hogy a forradalom kitérése után Franciaországba menekült királypárti csoportok szítják a lázadást és ezért a hatóságok megtettek minden óvintézkedést.

Madridban a kormány szombaton délen az állami rádióállomáson a következő kiáltványt adta közre:

— A köztársaság ellen elkövetett mindenféle bűnös összeesküvés kudarcot

vallott. A kormány eddig nem akart a néphez fordulni, amíg nem látta tisztán az eseményeket és nem tette meg a sürgős intézkedéseket a kísérlet megghisítésára. A marokkói hadsereg egy része fegyveresen kelt a köztársaság ellen és kezdet emelt saját hazájára. Ezzel bünső lázadást követett el az alkotmányosan megalkotott hatalom ellen.

A kormány kijelentette még, hogy a fegyveres mozgalom a protektorátusa alatt álló területsáv néhány városában indult meg és ahhoz az anyaországban senki nem csatlakozott.

Spanyol-Marokkóból érkező újabb jelentések szerint a lázadás egész váratlanul jött és Sotelo meggyilkolásával áll összefüggésben. Hír szerint a mozgalom élén Capaz és Franco tábornokok állnak. A spanyol csapatok szigorúan őrzik a határt és senkit nem engednek ki. Több városban már heves küzdelmek folytak le. Komoly összetűzések voltak Zocco, Jemis és Andrea városokban.

Gibraltárban ellenőrizhetetlen hírek terjedtek el arról, hogy a marokkói spanyol hadsereg egy része át akar kelni a tengeren, hogy az anyaországba jöjjön. Madrid közelében az egyik vidéki állomás, amely a felkelők kezére került, azt a hírt adta le, hogy

Marokkóban a katonaság felázadt és a köztársasági kormány tagjai átadták a hatalmat a hadseregnek.

A belügyminiszterium ezt a hírt megcáfolta és közölte, hogy a kormányhü csapatok repülői jelenleg Melilla várost bombázzák.

A spanyol kormány tegnap délután rádió-utján újabb kiáltvánnyal fordult a néphez. A közlemény nyugalomra inti az ország lakosságát, majd a következőket mondja:

— Az a nagyarányú mozgalom, amely a köztársaság intézményei ellen megindult, a félszigeten támogatás nélkül maradt és csak a marokkói spanyol hadsereg kis töredékében voltak hívei.

A kormány elrendelte a lázadó megmozdulásban szereplő több tábornok, számos tiszt és altiszt letartóztatását.

A rendőrség birtokába került egy külföldi repülőgépet is, amelyen a forradalom egyik vezérének kellett volna Spanyolországba érkeznie. Mindezek az intézkedések lehetővé teszik, hogy a kormány helyre állítsa a rendet.

A legújabb jelentések már kétségtelenné teszik, hogy a helyzet Spanyolországban igen komoly. Több repülőgép Melilla és Ceuta közelében bombázta a felkelőket. Hivatalos jelentés szól arról is, hogy

Barcelonában és Kataloniában a helyzet nyugodt és a lakosság fegyelmetlenül várja az ország többi részében dúló forradalom leverését.

Londonon keresztül érkezett és ellenőrizhetetlen hírek szerint a forradalmároknak sikerült Cadiz közelében patra szállni és elindultak Madrid felé.

Megtörtént a nagy kibékülés Troczkij és Stalin között de Troczkij ezt tagadja

Troczkij a világháború utáni orosz forradalom egyik legképzettebb politikusa volt. A szovjetköztársaság megalapítása után is vezető szerepet játszott, de sok mindennel nem volt megelégedve és tíz évvel ezelőtt Zinovjevvel együtt a szovjeten belüli ellenzék irányítását vette át. Helyzete csakhamar tarthatatlanná vált és amikor Stalin lett a szovjetköztársaság elnöke, Troczkij száműztette. Később megengedték neki, hogy külföldre utazzék és ekkor egyideig Törökországban volt, majd Európa különböző államaiban igyekezett letelepedni, azonban hosszabb időre sehol nem látták szívesen. Amióta Stalinnek bizonyos tulzó rendszabályokat hatályon kívül helyeztek és mindinkább közeledtek a régi polgári rend visszaállításához, bizonyos közeledés jelei mutatkoztak Stalin és Troczkij között. Londonon keresztül érkező hír szerint Stalin és Troczkij között most létrejött a béke, amelyet Bucharin, az Izvesztija című szovjet lap főszerkesztője, közvetített a két politikus

között. Troczkij állítólag már legközelebb visszatér Oroszországba és ismét aktív részt vesz a harmadik internacionale munkálatainak irányításában. Beavatottak szerint a döntő lépés a béke helyreállítására akkor történt, amikor bebizonyosodott, hogy a legutóbbi franciaországi sztrájkmozgalmak előidézésében Troczkijnak igen számottevő része volt. Hálából most Stalin megengedi Troczkijnak hazájába való visszatérését.

A londoni Daily Mail úgy tudja, hogy Stalin valóságilag megvette a Troczkij-féle negyedik internacionálét, amelynek új főhadiszállása Prága lesz. A mozgalom ottani vezetője Meisler Iván volt orosz, jelenleg naturalizált francia állampolgár. Az új internacionale egy millió fontot kapott Moszkvából Belgium, Franciaország és Spanyolország forradalmosítására.

Ezekkel a hírekkel szemben Troczkij az újságíróknak Oszlóban kijelentette, hogy a harmadik és negyedik internacionale kibéküléséről szóló hírek minden alapot nélkülöznek.

Egy milliárd és hatszáz millió lei kölcsönt ad Csehszlovákia a prágai egyezmény értelmében

A napokban — mint jelentettük — Prágában aláírták azt a szerződést, amelynek értelmében Csehszlovákia kétszáz millió cseh koronát, ami több mint egy milliárd lei, ad kölcsön Romániának. Az eddigi hírek szerint ezt a kölcsönt a Skoda-műveknél rendelt hadfelszerelési cikkek kifizetésére fordítják. Antonescu pénzügyminiszter tegnap nyilatkozott és kijelentette, hogy ez a kölcsön lehetővé teszi újabb hadiszerek rendelését Csehszlovákiában. Ezenkívül ebből az összegből olyan stratégiai szempontból fontos vasútvonalakat építenek, amelyek könnyebbé

és gyorsabbá teszik az összeköttetést Románia és Csehszlovákia között. A prágai egyezmény értelmében a kétszáz millió cseh koronán kívül Románia még kilencvenöt millió cseh koronás kölcsönt kapott, ami összesen egy milliárd és hatszáz millió leinek felel meg. Románia — amint már jeleztük — a fizetések részben a más országokba irányuló kivitelt révén kívánja fedezni, részben pedig azokból a termény- és petróleumszállításokból, amelyek Romániából Csehszlovákiába irányulnak majd.

Kánikulai történet, melynek erkölcsi tanulsága, hogy nem szabad tulságosan próbára tenni az erkölcsöt

Se nappalunk, se éjszakánk már ebben a rekkenő hőségben. Elérkeztünk a kánikula forrpontjához. Már kora hajnalban kiver a nyomasztó levegő az ágyból és ott bolyongunk az utcán vagy a parkban. Mit szóljanak az amerikaiak, ahol ezerszámra pusztítja az embereket a hóguta? Különösen Newyorkban, ahol a felhőkarcolók körengetege éjszaka duplanyomással veri vissza a felraktározott pokoli forróságú meleget. Nem csoda, hogy rendkívüli időkben rendkívüli dolgok történnek, mint azt a következő história is tanúsítja.

Valamelyik vidéki kisebb fogház igazgatójának nagyon megesett a szive foglyain, akiknek valóban a velencei ólomkamrák rabjaihoz volt hasonló a helyzetük celláikban. A jóltek emberbarát tehát gondolt egy nagyot, maga köré gyűjtötte az őrizetere bizott nehéz fiukat, számszerint vagy harminc darabot és így szólt hozzájuk:

— Elengedek benneteket egy éjszakra, hűsölhettek a parkban, megfürödhettek a folyóban, ha becsületszavatokra megfogadjátok, hogy reggel ismét

lejelentkeztek a fogházban.

Az illusztris gyülekezet természetesen késlekedés nélkül leadta vasárnapi becsületszavát, a börtönigazgató pedig e szokatlan erkölcsi zálogtárgy birtokában nagy érdeklődéssel várta, hogy milyen eredménye lesz az ő jellemhez felelő ujszerű liberális pedagógiájának.

Elérkezett a reggel, azonban csak tizenötön jelentkeztek a visszatért kirándulók. Mindössze tehát csak a foglyok fele bizonyult igaznak, ami habár igen szép teljesítmény a bibliai eredményhez képest Sodomában és Gomorában, ahol mint tudjuk egy rendes ember sem találtatott, de még sem volt eredmény a mi büntügyi reformátorunk szempontjából. Ugyanis öt a csalódás fájdalomán kívül most már az a gond is bolygathatja, hogyan fog felsőbb hatóságának elszámolni arról, hogy a fél fogház hiányzik a standból?

Tanulság, hogy nem szabadott volna pont kánikula idején kirándulást engedélyezni, amikor az aranyzsabadságot még kívánatosabbá teszi hűs habjaival,



ujból kapható

Nagy nehézségek árán megint módunkban áll Románia közönségét világhírű, eredeti TETRA készítményeinkkel ellátni.

Cikkeink eladásával Timișoara-n a következő cégeket biztuk meg:

Ruschil & Lenner
Villiam Weisz și Fiul S. A.
Tricotage Eugen Kertész
és a **Rococo** szaküzletet.

Ezen üzletekben összes gyártmányaink előírta és a viszonyoknak megfelelő jutányos áron beszerezhetők.

„TETRA“ R.-T. WIEN

bujtató bokraival és lombkoronás erdővel a kerítő nyár. Ki tudja hol wekendeznek, melyik tengeteg melyén sütnék már rablópecsenyét a szabadságot fegyverek? Tulbajok volt a kísérés az undok poshadt cellával szemben. Inkább télen kellett volna a próbát megtenni, mikor dermesztő lédegván és senkinek sem jut eszébe kirándulni, fürdeni. Akkor talán a morális irányszám is kedvezőbb lett volna, ha egy jól kifázott éjszaka után tértek volna vissza a foglyok a meleg cellába, ahol már várja őket a friss profunt és forró feketés csajka. (Flaneur.)

Házakat bombázott egy tengeralattjáró tüzérsége

Különös eset játszódott le tegnap a franciaországi Saint Tropez kikötőben, ahol kigyulladt egy vitorlászajó. A kikötőben horgonyzó tengeralattjáró legénysége akkor élete veszélyeztetésével elvágta a vitorlás tartó köteleit, hogy megakadályozza a tűznek más hajókra való áttérjedését. A tomboló viharban azonban a tengeralattjáró nem tudta a kikötőtől kivontatni az égő hajót, amely óriási sebességgel a part felé sodródott. A tengeralattjáró parancsnoka erre kiadta a parancsot a vitorlás elsüllyesztésére. Csakhamar eldőrdült a tengeralattjáró ágyuja, amelyből tizenöt lövést adtak le az égő hajóra. Szerencsétlenségre a lövegek közül csak három találta az égő hajót, amely végül is elsüllyedt, míg a többi lövedék a partmenti házak tetőzeteit lötte szét. Szétrombolták ezenkívül a magasfeszültségű áramhálózatot és több ágyugolyó a vasutvonalba csapódott. Az egyik golyó pedig egy elemi iskola közelében vágódott a földbe, de nem robbant fel és így bajt nem okozott. Nagyobb kárt szenvedett egy fűrésztelep, amelyet a tengeralattjáró egyik találatá szétrombolt. Az anyagi kár itt meghaladja a félmillió frankot.

DANZIG TANÁCSA FELBORITJA AZ EDDIGI ALKOTMÁNYT. Danzig szabad állam tanácsa jelentős intézkedéseket fogantatott. Így betiltották a gyülekezések megtartását, elhatározták, hogy titkos államrendőrséget állítanak fel és a rendőrségnek azt a jogát, hogy a gyanús egyéneket hosszabb ideig őrizetben tarthassa, megerősítették. Egyben ezt az időt három hétről három hónapra növelték. A danzigi tanács ezenkívül megtiltotta a zsidó lakosságnak az állatok rituális levágását. Nemzetközi politikai körök úgy látják, hogy a danzigi tanács ezzel az intézkedéssel eltávolodott a jelenlegi alkotmánytól.

Fotó-amatőrök!

Rollifilm 6x9
8 felvétel 28 Scheiner

Lei 35.—
beérkezett

Káldor Fotószaküzlet

I., Piața I., C. Brăianu 3

80 százaléka az emberiségnek gyenge foghusban szenved

Ez a körülmény különböző szervek zavarok-ak tulajdonítható. A jó gyógyhatása a szervezetére általánosan ismert, mivel többek között kiváló baktériumölő, abszolút tisztító, antiarterioszklerotikus, antireumatikus stb. tulajdonságokkal bír. A jó bevezetése Jod Kaliklora fogpasztába hosszas kísérletezések alapján korszakalkotó találmánynak tekinthető, melynek következtében a száj általában tiszta állapotban, a fogak tökéletes egészségben tarthatók, a foghús visszanyeri ellenálló képességét és az egész szervezetben általános kellemes érzés keletkezik.

Mégis hajlandó lesz Anglia bizonyos gyarmati engedményeket tenni Németországnak

A párisi Havas-iroda londoni tudósítója angol parlamenti körökből azt a fel-tűnést keltő értesülést kapta, hogy az angol kormány esetleg hajlandó lesz Németországnak bizonyos gyarmati engedményeket tenni. Erre a lépésre azonban csak akkor kerülhet a sor, ha Németország már hozzájárult valamely pontosan körvonalozott és végleges európai rendezéshez. Londoni kormánykörökben egyelőre mélyen hallgatnak Anglia ilyen irá-

nyu szándékai felől és ez azzal magyarázható, hogy a tárgyalások Németországgal ebben a tárgyban még csak a kezdet kezdetén vannak. Németországnak teendő engedmények mibenléte még egyáltalában nem ismeretes. A legvalószínűbb feltevés az, hogy Anglia a guineai öböl partján elterülő nyugatafrikai terület egy részét engedné át esetleg Németországnak.



GABONAROVAROK
irtása

Grodyl-Neu

méregmentes szerrel
Zavaró szag nélkül
Alkalmazási vesztélytelen

Leszállított árcak | BAYER



I. G. Farbenindustrie A.-G.
Pflanzenschutz-Abteilung
Leverkusen a/Rh.

Vezerképviselő Románia részére:
Pharma-Studerus & Co.
București I., Str. Brezoianu 53. Telef. 3-92-86

Stelescu tegnapi temetésén a meggyilkolt vezér barátai bosszút fogadtak

Stelescu Mihai meggyilkolása ügyében az előzetes vizsgálatot befejezték. Az ügy már legközelebb főtárgyalásra kerül, mert az igazságügyminiszternek az a szándéka, hogy a gyorsított eljárással az esetleges további kilengéseknek elejét vegye.

Döntés történt, hogy a volt vasgárdista vezér tíz gyilkosa nem a hadbíró elé kerül, hanem esküdtszék elé. A vádat előre megfontolt szándékkal elkövetett emberölés miatt emelik a merénylők ellen.

A belügyminiszteriumban tanácskozás folyt, amelyen máris elhatározták, hogy magyaránny biztonsági intézkedéseket fogadatosítanak az esküdtszéki tárgyalás alkalmából, nehogy az esküdtek a vasgárdisták terrorjának legyenek kitéve.

Miután tegnap jelentkezett a rendőrség az a két merénylő is, akik a véres tett elkövetése után eltűntek, a hatóságok most már pontosan összeállították a merényletben résztvevők névsorát. Ezek a következők:

1. Caratana se Jon, a kereskedelmi akadémia végzett növendéke, a román keresztény diákok nemzeti szövetségének alelnöke, huszonhét éves.
2. Radu Vlad, a bucarestii teológia harmadéves növendéke, huszonkét éves.
3. Bogdan Gavril, az oradeai teológia harmadéves növendéke, huszonhárom éves.
4. Pelea Jon, a clujji egyetem jogi karának másodéves növendéke, huszonnégy éves.
5. Atanasiu Jon, a bucarestii teológia harmadéves növendéke, huszonhárom éves.
6. Bosanca Josif, jogszigorló a clujji egyetemen, huszonhét éves.
7. Cursa Stefan, a clujji kereskedelmi akadémia harmadéves növendéke, huszonhárom éves.
8. Stata Grigore, bucarestii autótaxiszofőr, harmincnégy éves.
9. Georgescu Stefan, a bucarestii teológia harmadéves növendéke.
10. Trandafir Jon, a bucarestii egyetem vegyészeti osztályának negyed-

Veszek

20 hektós, vagy nagyobb boros hordót, jókarban levő nagy borprést. Cim a kiadóban.

éves hallgatója, huszonnégy éves.

Stelescu Mihai gyilkosai között szerepel Bosanca Josif joghallgató is, aki pedig a visszaemlékezések szerint hálára volt kötelezve Stelescu iránt. 1933 június 15-én ugyanis az aradi törvényszék vasgárdisták felett ítélték. A per tizenöt vádlottja Chier községben összetűzött a csendőrséggel és kölcsönösen bántalmazták egymást. A vasgárda halálosztágába tartozó diákokat akkor végül is őrizetbe vették és bekisérték Aradra. Az ügyészség fogházában a diákok hosszabb ideig éhségsztrájkot folytattak, míg sor került a főtárgyalásra, amelyen a Marzescu-törvény alapján igazatással vádolták őket. A főtárgyalásra, a vádlottak védelmére Aradra érkezett Zelea Codreanu Cornel és Stelescu Mihai is.

Az akkori vádlottak között volt Bosanca Josif is, akit éppen Stelescu védőbeszéde alapján felmentettek.

A politika fordulása most mégis úgy hozta, hogy Bosanca három év után revolvorgolyóval fizetett Stelescunak a hatóságok védelméért és a volt vasgárdista vezért ugyanazt az eszme ölte meg, amelyet Aradon olyan lelkesen védett.

A polgári hatóságok által megindított vizsgálattal egyidejűleg a katonai főügyész házkutatást tartott Cantacuzino tábornok, továbbá Zelea Codreanu és a többi volt vezető vasgárdista lakásán. Ezeknek a házkutatásoknak az volt a céljuk, hogy megállapítsák, vajjon utasításra követték el a merényletet a diákok, vagy pedig egyéni kezdeményezés vezetett a gyilkossághoz?

Kétszáz szemtanut hallgattak ki az angol király elleni merénylet ügyében

Az angol király elleni merénylet ügyében a londoni rendőrség eddig már kétszázal több tanut hallgatott ki, akik az eset szemtanúi voltak a Hyde-parkban. A közbiztonság képviselője hétfőn dönt a fölött, hogy vajjon a merénylő ellen csak jogosulatlan fegyverhasználat vagy egyéb büntetendő cselekmény címén is vádat emeljen. A rendőrbíróság pénteken kezdi meg a per tárgyalását. A merénylő felesége tegnap engedélyt kapott, hogy ügyvédje társaságában felkeresse férjét a brixtoni fogházban. Az Ewning News értesülése

Most nyilvánosságra került az is, hogy miért került a kórházba Stelescu.

A kezelőorvos szerint Stelescut tüdővérzéssel szállították kórházba, de állapota rohamosan javult és ha a gyilkosság nem jön közbe, rövidesen elhagyhatta volna a kórházat.

Stelescu temetése a hatóságok intézkedésére már tegnap délután végbement. A temetés időpontját ugyan a mai napra tűzték ki, de a hatóságok az esetleges incidensek elkerülése végett megkérték a családot, hogy a temetést rendezzék meg előbb és a temetési menet a halottas-csarnokból egyenesen a temető felé haladjon.

A váratlan intézkedések ellenére mégis nagyszámu közönség vett részt a volt vasgárdista vezér tegnapi temetésén. Stelescu barátai a koporsónál gyászbeszédet mondtak és megfogadták, hogy megbosszulják a gyilkosságát.

A temetés alkalmával incidens nem történt, csupán akkor fogta el a közönséget izgalom, amikor Cantacuzino tábornok és Codreanu is megjelentek a temetőben. Sokan már attól tartottak, hogy elkerülhetetlen lesz az összetűzés, amikor számos vasgárdista érkezett a temetőbe. A tábornok és Codreanu azután ezek társaságában sietve eltávoztak.

A hatóságok különben tegnap újból számos házkutatást tartottak. A házkutatások alkalmával számos iratot lefoglaltak.

Tegnap megjelent a vizsgálóbírónál Codreanu is, akit szintén ki fognak hallgatni.

szerint Mac Mahon azzal fog védekezni, hogy őt nem lehet gyilkosság kísérletével vádolni, mert a pisztolyt egyszerűen a király lovának lábai elé dobta a kocsitúra, anélkül azonban, hogy az uralkodót előzőleg célba vette volna. Az az eszköz, amelyet egyes tanuk a kezében megcsillanni láttak, nem pisztoly volt, hanem fényképezőgép, amelyet egy asszony izgalomban kiűtött egy amatőr fényképész kezéből. Párisból érkezett hír szerint az angol király nyaralása idején negyven francia titkosrendőr fogja állandóan őrizni azt a ri-

vierai szállodát, amelyben Edward király tartózkodik. A megkísérelt merényletre való tekintettel Edward királyt ezután otthon is a palotaórség fokozottabban fogja őrizni.

Tombol a hőhullám Romániában is

Romániában tovább tart a szinte elviselhetetlen hőség. A fővárosban napon ötvennégy fok meleg mértek és még árnyékokban is negyvenöt fokot mutatott a hőmérő. Az utcákat burkoló aszfalt megolvadt és a domboldali utcákon valóságos folyók. A közönség a gyalogjáró szélén levő keramikokövekre jár, mert különösen a hölgyek magas cipőcsarkái beleeragadnak az aszfaltba. Legutóbb három embert szállítottak napszúrásos kórházba. Városunkban tegnap szintén trópusi hőség volt. Délben a napon negyvenöt fok volt a meleg, míg árnyékban harminchétfokig emelkedett a hőmérő. Enyhülés egyelőre nem várható, mert a meteorológiai intézet jelentése szerint mérsékelt déli és délnyugati széllel továbbra is száraz idő marad és a hőség fokozódik.

A szőke pillangót vetélylársojje meggyilkolta

Az egyik csikágói szállodában titokzatos háttérű gyilkosság történt, amelynek az amerikai acélkirály unokája, Andrey Walette esett áldozatul. A leány, akit szőke pillangó néven ismertek Amerikában, a gyilkosság napján szállodai szobájában éppen a teáját fogyasztotta az ágyban, amikor egy fátyolos hölgy látogatta meg. Néhány percel később revolverlövések hangzottak a szobából és amikor a szálló személyzete berohant, az acélkirály unokáját holtan találták. Koponyáján több golyó hatolt keresztül. A gyilkos a revolverdörrenés által okozott zavart felhasználva elmenekült. A nyomozás során megállapították, hogy az acélkirály unokája egy gangszterbe volt szerelmes, amiről tudomást szerzett a bandita barátja és féltékenységéből megölte Andrey Walette-t. A rendőrség a Fred Ruth nevű gyilkos asszonyt keresi.

Legujabb
női selyem- és
vászonruhák
feltűnően leszállított olcsó
árakon
Radó Timisoara I., Bulevard
Reg. Ferdinand

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Megénosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei
Házasságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Megénosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—49

A „Jemesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Julius 20-tól július 26-ig városunkban a következő gyógyszerházak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Daciilor-uton levő Dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában levő Sarga-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot-bulevardon levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry—Chioreanul Tosif gyógyszerháza és Fratelián Panaioth Ernő gyógyszerháza állandó éjszakai szolgálatot tart.

Szérum — az alvás ellen

Egy élettani intézetből, ahol tudósok önfelelőző szorgalommal, ki nem alvó lelkességgel próbálják megtalálni a kulcsot az örök Természet legtitkosabb fiókjaihoz — ismét világgá röppent egy hír. Egy tudós kijelentette, hogy már megtalálta, csak még tökéletesíteni kell azt a szérumot, amely hatást üzen az — alvásnak. Swatson Clyde szerint az alvás, ha nem is teljesen felesleges, de — szérum használatával — nélkülözhető lesz. A mai időkben — szerinte — az emberiség nem engedheti meg magának azt a fényűzést, hogy életének egyharmadát alvással pazarolja el. Az idegek megnyugvását, a szerveszt pihenését, a test, a lélek fel-frissülését előidézi az ő szere is. Elrémítő gondolat! Ennél rettenetesebb találmányt keveset volt még a világon. Ez a szérum felveszi a versenyt a kék, zöld és sárga keserűes mérges gázokkal, a legpusztítóbb betegség csíráival. Azt hisszük, szivből kívánja mindenki, hogy a tudós széruma ne váltsa be a reményeket, az emberiséget ne lehessen az alvástól és az ezzel járó álomtól megfosztani. Semmiféle mesterséges eszköz vagy szer nem fogja soha pótolni a természet által megszabott törvényeket. Nem járhat sikerrel az a próbálkozás, amely ételek helyett apró pilulákba, labdacskókba süritett kivonatokkal akarja bolonddá tenni a gyomrot. És hajótörést kell szenvednie Swatson Clyde próbálkozásának is. Az emberi szervezet megköveteli az alvás óráit. Egyiknek öt óra elég, a másiknak nyolc is kevés. Szervezete válogatja. De kell ez az állapot, amikor nincs ébren, amikor elfelejt minden bánatot, szomorúságot, mikor a legboldogtalanabb ember boldog lehet. Az alvás nemcsak pihenés, nemcsak üdülés, de jelenti remények teljességét, vágyak, célok elérését, komor felhők eloszlását, szenvedély megsemmisülését. Az élet egy tarka színpottal, egy vizsgáló balzsammal, szegénynek, gazdagnak egyaránt szükséges örömmel lenne szegényebb. Ez a szérum erkölcsileg meghalt a születése előtt.

Eladó

26 Hl prima silasi vörös bor, 45 Hl rizling, 110 Hl muskotály és 20 Hl bakator, lehetőleg egy tételben. Cim a kiadóban.

— A német excsászár előkelő vendégei.

Megirtuk, hogy a Dornban élő Vilmos német excsászár súlyosan megbetegedett. A beteg excsászárnak az utóbbi napokban igen előkelő látogatói voltak. Így felkereste a kenti herceg és a belga trónörökös is. Ezek a látogatások politikai körökben élnék találgatások tárgyát képezik.

— Biróhiány miatt nincs tárgyalás.

Baiamaren a járásbírószágon biróhiány miatt hat hét óta nem tárgyalnak bűnügyeket. A járásbírószágon jelenleg négy bírói állás is van, azonban ezek közül kettő nincs még betöltve. Nem töltötték be a nemrég elhunyt Pop Ladislaus dr. vezető bíró állását és mivel Muresan Octavian bíró már hónapok óta betegszabadságon van, a járásbírószágon hat hét óta nincsen tárgyalás.

Maniu és Mihalache között felmerült újabb ellentétek hírére terjesztik politikai körökben

Újabb ellentétekről beszélnek a nemzeti parasztpártban. Mihalache állítólag úgy nyilatkozott volna, hogy nem helyesli Maniu és híveinek újabb akcióját. Mihalache ezt nyíltan is ki fogja fejezni azon az ókirályságbeli pártvezető-ségi ülésen, amelyet a hónap vége felé tartanak. Ezt megelőzően a nemzeti parasztpárt erdélyi parlamenti tagjai Clujon tartanak ülést, amelyen valószínűleg részt vesz Maniu is. Az értekezleten döntenek végleg abban a tekintetben, hogy a

parasztpártot a jelenlegi körülmények között folytatják-e és ha igen, milyen taktikát kövessenek. Olyan hírek is elterjedtek, hogy Maniu tárgyalásokat folytatott volna a szélső jobboldali pártok egyik-másik csoportjával, a nemzeti parasztpárttal való együttműködés érdekében. Maniu a leghatározottabban megcáfolta ezeket a híreszteléseket és kijelentette, hogy ezeket politikai ellenfelei terjesztették azzal a céllal, hogy így kompromittálják.

— Elfogták a magyar betörőkirályt. Bécsben elfogták Endesz világhírű magyar betörőkirályt, akit Európa egész rendőrsége ismer. Endesz legutóbb Csehszlovákiában működött, de leleplezték és hosszabb ideig börtönben ült. Büntetésének kitöltése után Bécsbe ment és ott zsebtolvajlást akart elkövetni. Az első kísérletnél azonban megbukott, mert tettenérték és lefűlélték.

BUTOR
 elsődrendű kivitelben kapható a
Cooperativa
Constructia si Mobila Moderna-
nál, Timisoara IV., Bulevard Berthelot 14
 Telefon 5-75
ezelőtt ECKER
 Ugyanott rendelhetők esslingeni
 redőnyök és épületasztalos-munkák

— Súlyos baleset történt az elmúlt éjszaka a második kerületi Invatorilor-utcában levő szalaggyárban Sandi Mátyas harmincegy esztendő gyári munkás az egyik üzemből véletlenségből egy olyan tartány csapját nyitotta ki, amely kénsavval volt tele. A kénsav a fiatal munkásra ömlött, aki ennek következtében súlyos égési sebeket szenvedett. A balesetről értesítették a mentőket, akik a munkást eszméletlen állapotban szállították a kórházba.

Băile Lipova (A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsűgő strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomás-nál, köszvény-nél, máj- és vese-megbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurasteniánál, valamint női betegségek-nél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneara S. A., Lipova

Kiárusítani

az árukészlet egy részének

évenként egyszer néhány napon keresztül folytatott eladását jelenti

önköltségi áron alul

Gallia

ténylegesen ezt teszi e héten keresztül

Timișoara, Bulevardul Regele Ferdinand 7 (Palace)

Ki a bolond?

Egy tébolydába látogató érkezik, hogy az elmebetegeket tanulmányozza. Az irodában fehér kabátos férfi fogadja, aki készségesen vállalkozik arra, hogy mindenüvé elkalauzolja. Miután már bejárták az egész elmeegógyintézetet és a vezető mindent a legszakszerűbben bemutatott, egy kertbe érnek, ahol a padon férfi ül harcias pózban.

— Ez a legérdekesebb esetünk, — sugja a magyarázó — ennek van a legbolondabb rögeszméje az egész kórházban. Azt képzeli, hogy ő az orleansi szüz.
 — De miért épp ez a legbolondabb rögeszme? Kérdi a látogató.
 — Mert az orleansi szüz én vagyok, — válaszol szerényen, de önértéssel szakavatott vezetője.

— Jótékonycélu társasvacsora. A Magyar Párt ronati tagozata ma, vasárnap este félkilenc órai kezdettel jótékonycélu társasvacsorát rendez Ronaton az II. létele végéig udvarán. A társasvacsorára a Magyar Párt ronati tagozata ezuton is meghívja a magyarságot.

— Meglopták a vonaton. Teodorescu Bucurestiben lakó tábornok feljelentést tett a lugoji rendőrségen, hogy Craiova és Buzias között a gyorsvonaton zsebtolvaj ellopta a pénztárcáját, amelyben tízezer lei volt. A rendőrség keresi a tolvajt.

MA
 délután 6 órakor
Aki mer, az nyer
 este 9 órakor
Nóta vége
 a Sörgyár kerthelyiségében

— Idegenek korlátlan mennyiségben hozhatnak be külföldi valutát. A Nemzeti Bank fontos rendeletet adott ki, amely szabályozza a idegenek által az országba hozható valuták ügyét. A rendelet szerint mindazok, akik idegen állam utlevélével lépik át a román határt, korlátlan mennyiségben hozhatnak magukkal idegen valutákat. Leibankjegyekben legfeljebb háromszáz leit hozhatnak be az országba. Amennyiben idegen állampolgár több leit hozna át a határon, úgy ehhez a Nemzeti Bank előzetes engedélyt kell megszerezni. A beutazás alkalmával a határon be kell jelenteni az utazásnál levő pénzmennyiséget, amelynek összegét bevezetik az utlevélbe. Ha az idegen harminc napon belül hagyja el az ország területét, úgy nem szükséges külön engedély a valuták újból való kivételéhez. Amennyiben az idegenek harminc napnál tovább tartózkodnak az országban és a magukkal hozott valutákból újból ki akarnának vinni, úgy ehhez meg kell szerezniök a Nemzeti Bank különleges engedélyét.

Husz évig lesz érvényben a Dardanella-szerződés amely elvben biztosítja a szabad áthajózást

A Dardanella-értekezlet tegnap délben Montreuxban nyílt ülésre jött össze, hogy most már a teljesen kidolgozott egyezmény végső szövegét szakaszonként elfogadja. Az egyezmény szerint a szerződő felek elvben biztosítják a szabad áthajózást a Dardanellákon. Az áthajózás szabadságának feltételeit azonban a most létrejött egyezmény szabályozza. Béke idején a kereskedelmi hajók nappal és éjjel szabadon áthajózhatnak a szorosokon minden különösebb formáság nélkül. Háboru esetén viszont különleges rendszá-

bályok lesznek érvényben. Az egyezmény 27. cikkelye szerint a megállapodás az aláírástól számított husz évig marad érvényben. Azonban az egyezmény lejártá előtt két évvel és azután két-két évi időközben a megegyezés felmondható lesz. Ha bármely szerződő fél felmondaná az egyezményt, úgy valamennyi aláíró hatalom tanácskozára ül össze az új egyezmény kidolgozása céljából. Módosításra irányuló javaslatok csak az egyezmény aláírásától számított öt év után terjeszthető elő.

Félmillió ember pusztult el Amerika földjén az utolsó harminc év alatt gyilkosságok következtében

A newyorki rendőrség hatalmas palotájának épületét, amely a Lafayettstreeten emelkedik, az európai olvasók sokkal jobban ismeri, mint gondolná. Nincs olyan amerikai bűnügyi film, amelyben ennek az épületnek fotográfiája elő nem fordulna. De arról, ami a hatalmas épület egyes irodáiban történik, még az amerikaiaknak sincs sok fogalmuk. Vannak irodahelyiségek, sőt egész ügyosztályok ebben a hatalmas épületben, amelyeknek külsőjét avatlan még nem lépte át, sőt amelynek létezéséről nem is tudnak a kívülállók. Ilyen Woodson főfelügyelő irodája is, aki a világ egyik legkiterjedtebb rendőrségi hálózatának statisztikusa.

A hivatal címe szürke, de az anyag, amiből Woodson statisztikája összeáll, minden csak nem unalmas. Woodsonnak szép világos szobája van a Lafayettstreeten levő palotában, az iroda alatt a plafontól a padlóig táblák borítják, a táblákon fekete, zöld, vörös és világoskék tintával berajzolt grafikonvonalak kigyóznak.

Itt minden bűnözőtípusnak megvan a maga kategóriája. Ez itt egy tábla a kégyilkosságokról, ez a lakásbetörésekről, nem kevesebb, mint három táblázat kell az iszákosságok elkövetett büntetett teljes bemutatására.

Woodson hivatali szobája mellett három óriási teremben vannak azok a kartotékok, amiket a rendőrség az utolsó harminc év alatt valamennyi bűnözőjéről és bünesséről vezet.

Az én specialitásom — mondja Woodson az uságirónak és lapozgatni kezd egy könyvben, amely előtte fekszik az íróasztalon — a gyilkosságok statisztikája. Mi ugyanis nemcsak a newyorki bünesseteket tartjuk nyilván, hanem az USA-ban előforduló valamennyi bünesset. Az Egyesült Államokban harminc év alatt 350 ezer gyilkosság történt.

Fantasztikus szám: 350 ezer, ez majdnem hétszer annyi, mint amennyi amerikai katona elesett a világháborúban.

— Ez azonban még nem minden, — mondja Woodson. Képzeld el egy területet akárhol Amerikában, ahol — mondjuk, — 30 ezer ember él. E 30 ezer amerikai között hatvan olyan van, aki már gyilkosságot követett el, esetleg kettőt is és 144, az élete folyamán gyilkosságot fog elkövetni.

A statisztika szerint minden

30 ezer amerikai 174 gyilkos és 285 áldozat esik.

Különbözik a mi statisztikánk tökéletlen. Csikágóban él egy bíró, Markus Cavanagh, aki husz év óta magánstatisztikát vezet, az ő kimutatása még magasabb arányszámot tartalmaz. Az ő statisztikája szerint az utolsó harminc évben az Egyesült-Államok területén nem kevesebb, mint 485.600 gyilkosságot követtek el.

— És van statisztikai kimutatás az áldozatokról is? — kérdi az újságíró.

— Ezen a területen is csak megközelítő képet lehet adni a tényleges helyzetéről. Ki ismeri például a lincsbíraskodások áldozatainak számát a déli államokban, vagy ki tudja megmondani pontosan, hány embert tett el láb alól a Ku-Klux-Klan, a bootlegerek és a többi hasonló titkos bűnszövetkezet. A statisztikai hivatalban 1900 óta 523 ezer áldozatot tartunk nyilván. Cavanagh bíró statisztikája szerint ez a szám is sokkal magasabb, szerinte legalább 600 ezer az áldozatok száma.

Kétségtelen azonban, hogy félmillió ember pusztult el Amerikában harminc egy-néhány év alatt gyilkosságok következtében.

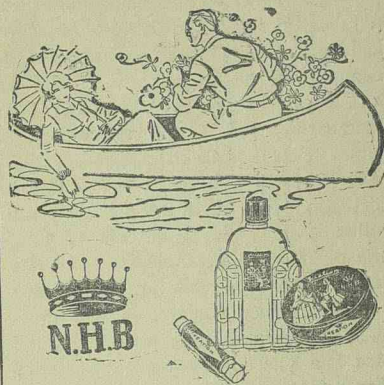
— És hogyan lehet e szörnyű ragály ellen mégiscsak védekezni?

Woodson ragyújt a pipájára:

— No ez már aztán nem a statisztikai hivatal feladata. Mi csak számolunk. De a számokból sok mindent ki lehet olvasni. Így például összeszámoltuk, hogy 1932. évben egyedül Newyork városa 82.400 fegyverhordási engedélyt adott ki magánszemélyek részére. A rendőrség megállapította, hogy 1933-ban a newyorki alvilág fegyverkészlete legalább 150 ezer revolverből állott, ezek között volt 2500 gépfegyverpisztoly. Ilyen körülmények között nem csoda, hogyha százalékban kifejezve

Amerika lakosai között 19-szer több a gyilkos, mint Anglia, 7-szer több mint Kanada, 24-szer több mint Irország, 4,5-szer több mint Németország, 5-ször több mint Svájc és 24-szer több mint Hollandia lakosai között.

— A bűnözési statisztika grafikonja momentán hanyatlóban van, de mindaddig, amíg be nem szüntetik a fegyverkereskedelmet s csak tökéletesen megbízható polgároknak adnak fegyverviselési engedélyt, ez a szám nem fog lényegesen csökkenni.



Ne elégedjék meg a máig használt illatszergyári készítményekkel

Vegyén egyszer a:

Les Créations „N. H. B.” márkája
PUDER, KÖLNIVIZ, ARC-,
SZAJFESTÉK és PARFÖMBÖL

Ha össze fogja hasonlítani, meg lesz lepve ezek felsőbbrendűségétől. Hosszu évek tudományos kísérletezései az illatszergyártás művészetének terén tették tökéletessé a

Les Créations NHB

készítményeket. Kérje teljes bizalommal a legjobb drogériákban, Dan, gyógyszerárakban és illatszertárakban. 2000 gr-os üvegek és féltüskés forrás: N. H. Bathazar, Bucarest. Str. Solari

Legújabb sporthírek

A MAGYAR VILÁGBAJNOK TIMISOARÁN MÉRKÖZÖTT

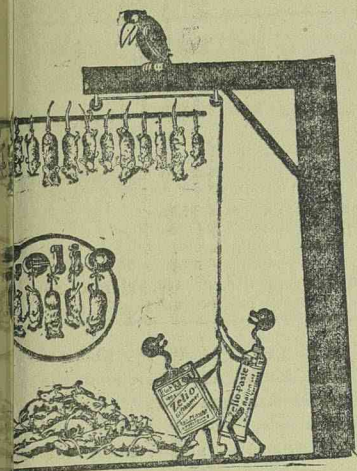
Mintegy kétezer főnyi közönség előtt bonnyolították le tegnap este az Electrica-pályán a budapesti öklívivők és a romániai öklívivők közötti mérkőzést. A versenyeszép küzdelmeket hoztak és nagyszerű propagandát jelentettek az öklívivősportnak. Elsőnek Énekes II. mérkőzött a fővárosi Radan versenyzővel és ez a küzdelem döntetlenül végződött. Heves és fordulatos volt a Panaitescu—Zsori pár küzdelme, amelyből pontozással a bucurestii Panaitescu került ki győztesen. A verseny fénypontja Énekes magyar világbajnok és a helybeli Gilice II. közötti mérkőzés volt, amelyet pontozással Énekes nyert meg. A verseny lapzártakor még folyik.

OLIMPIAI HIREK

Athénből jelentik, hogy holnap, hétfőn, ünnepélyes keretek között indul el az olimpiai tüzet vivő staféta Berlin felé. A staféta indulására nagyszabású előkészületek történtek. A főpróbán a görög király is megjelent miniszterei társaságában. Erre az alkalomra az újságírók, fényképészek és rádióriporterek egész tömege érkezett meg a görög fővárosba, hogy szemtanúi legyenek a staféta elindulásának.

Budapesten tegnap délután a görög olimpiai versenyzők közreműködésével atlétikai verseny volt. A verseny legérdekesebb száma a száz méteres síkfutás volt, amelyet rendkívül heves küzdelem után Kovács nyert meg 10 mp. kitűnő idővel. A második helyre Rangudis, a görögök egyik reménysége került. Az átlagon felüli eredményt ért el a geryldobásnál Várszegi, aki 67.94 méteres dobással győzött. Jó eredményt hozott a nyolcvan méteres női gátfutás is, amelynek győztese Vértessy Katalin lett 12.5 mp. idővel.

A magyar uszószevetség a budapesti Császár-fürdőben tegnap délután uszóversenyt rendezett, amelynek eredményei általában kielégítőek. Különösen Csik formája megnyugtató, mert jó eredménnyel két bajnokságot is nyert. Csik a 200 m. gyorsuszásban 2 p. 14.8 mp. idővel győzött. Második Lengyel lett. A 100 m. melluszás bajnoka szintén Csik lett 1 p. 13.8 mp. eredménnyel.



IGY — HAT

Zelio PASZTA tubusban patkányok és vakondok ellen
Zelio MAGVAK házi és mezei egerek ellen

BAYER Pflanzenschutz-Abteilung
Leverkusen, I. G. Werk

Vezérképviselet Románia részére:
„Pharma” Studerus & Co.
București, Str. Brezoianu 53

A KANTONI HADSEREG FŐPANCSONOKA ELMENEKÜLT. Shang-hai-ból jelentik, hogy egy kantoni légirajratlanul leszállott Nanking mellett és megadta magát. Csen-Ki-Csang tábor és a nankingi kormány között tárgyalások indultak meg. A tábornok hajlandó külföldre távozni, csapatait pedig felváltják a nankingi kormány hadereje. A londoni Reuter-iroda legújabb kantoni jelentése szerint Csen-Ki-Csang tábornok a kantoni hadsereg főparancsnoka ágyúszádon Honkongba menekült.

— Ötvennyolc osztrák nemzeti szociálistát szabadon engedtek. Grázból jelentik, hogy az osztrák-német megegyezésről kifolyólag tegnap ötvennyolc nemzeti szociálistát, akiket politikai magatartásuk miatt Grázban vizsgálati fogságban tartottak, tegnap szabadon engedtek. Egyben megszüntették ellenük a bírói eljárást is. A legközelebbi jövőben még száz szociálistát engednek szabadon.

A VIZFOGYASZTÁS KORLÁTOZÁSA. A városi vízművek igazgatósága tudomására hozza a közönségnek, hogy az abnormis időjárás miatt a nyári időszak alatt a vízművek csak délelőtt 7—8, délben 11—14, este pedig 8—10 óra között szolgáltatnak teljes nyomással vizet. A nap többi szakában a víznyomás le van csökkentve. Ezt az intézkedést azért léptették életbe, nehogy a város vízellátása a legmelegebb időben megszakadjon. Az intézkedésnek csupán átmeneti jellege van és a vízfogyasztók naponta délután 6—8 óra között az 5-91 telefonszám alatt érdeklődhetnek, hogy a következő napon milyen lesz a víznyomás.

Legtökéletesebb
legcélszerűbb
leggazdaságosabb a

NEON

fényreklám

Kedvező fizetési feltételek. Kérjen felvilágosítást és ajánlatot:

ELECTRON

elektrotechnikai vállalat

I. Piața Brătianu. Tel. 22-29

— A nyugdíjkönyvecskék láttamozása a júliusi nyugdíjak kifizetése érdekében kedden kezdődik és a következő sorrendben megy végbe. Kedden az A, B, szerdán a C, D, csütörtökön E, F, pénteken G, H, szombaton a I, J, K, a következő hétfőn, július 27-én L és O, kedden, július 28-án M és N, szerdán, július 29-én P és R, csütörtökön, július 30-án S, Sz és pénteken, július 31-én T, U, V, Z kezdőbetűs nyugdíjasok könyveit láttamozzák. A láttamozás alkalmával az arra jogosultak megkapják a második állami kölcsön kötvényeit is. A nyugdíjkönyvecskék láttamozása és a kölcsönkötvények kiszolgáltatása a fenti napokon kizárólag délelőtt 8—11 óra között történik.

A pékek kérelmét nem teljesítették. Megírtuk, hogy a bánsági pékmesterek a kormány legújabb rendeletével kapcsolatban, amellyel újból bevezeti a kenyérbélyeget, emlékiratot készítettek és sorban részletesen rámutattak a rendelet sérelmes intézkedéseire. Az emlékiratot küldöttség vitte a fővárosba, ahol személyesen is tárgyalt Negura államtitkárral. A pékek intervenciója eredménytelen maradt, mert az államtitkár kijelentette, hogy a kormánynak nem áll módjában a rendelkezésén változtatni. Igen súlyos sérelme többek között a pékeknek, de a lakosságnak is, hogy a kenyérbélyeget le kell róni azon kenyér után is, amelyet otthon készítenek és csak sütésre adnak át a pékeknek. A rendelet július 25-én lép életbe.

Bánati Szanatórium
Timișoara III., Strada Odobescu 3
a IV. ker. zárdakerttel szemben
Telefon 23-45
Mindennemű betegkezelés, kivéve fertőző betegkezeléseket
Rövidhullámkezelések
Arak: IV. osztály 80, III. o. 120,
II. o. 200, I. o. 280 lei

— Szoborleplezések Lugojon. A lugoji román liceum tanári kara elkészítette Bre dice a n u Coriolan, a háború előtti román nemzetikisebbségi politikai mellszobrát. Ugyancsak elkészült Duca meggyilkolt miniszterelnök szobra is. Mindkét szobrot szeptember hónapban leplezik le, még pedig Bre dice a n u t a liceum előtt, Ducáét pedig az állomás előtti téren állítják fel.

— Gyomor-, bél-, vese-, máj- és epehólyagbetegségek szívesen isznak reggelként egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert annak hatása gyors és biztos, enyhe és kellemes.

— A Dunába fullt. Si m o n Ábrahám orsovai cipésmester, a zsidó hitközség volt templomszolgája, néhány nap előtt elült Orsováról. A cipésmester a Dunába fulladt és holttestét a víz most vetette partra. A szerencsétlenül járt cipésmestert nagy részvét mellett temették el. Halálát három leánya és két fia gyászolja.

— Elsülyedt hajó. Stockholmból jelentik, hogy egy eszt hajó a nagy vihar következtében Karlskrona közelében elsülyedt. A hajónak kilenc főnyi személyzete volt, amelynek sorsa ismeretlen.

Az építési szezonra ajánlunk
I-a cavaráni meszet
tordai cementet
gipszet, nádat, fedő- és szigetelő-
lemezeket, fedő-palát
ii. Reiter Simon
Piața Asanesti 1 Telefon 238

TITULESCU KÜLFÖLDRE UTAZOTT.

Bucurestii jelentés szerint Titulescu külügyminiszter pénteken este a legnagyobb esendben elutazott a fővárosból. Elutazása előtt még egy találkozója volt T a t a r e s c u miniszterelnökkel és ez alkalommal szóba került közöttük Stelescu meggyilkolása ügyében a szélsőségek ellen alkalmazandó rendszabályok ügye is. A külügyminiszter Montreuxba utazott, hogy a Dardanella-értekezlet egyezményét aláírja és onnan az egyik délfraanciaországi fürdőhelyre utazik pihenés céljából.

Sport

Délelőtt tíz órakor: Universitatea-Ilsa Délután hat órakor: Chinezul-Bocskai

Városunk sportközönsége ma, vasárnap változatos sportprogramban válogathat. A futballprogram két érdekes mérkőzést tartalmaz. Délelőtt tíz órakor az Electrica-pályán bonyolítják le az Universitatea—Ilsa első selejtező mérkőzést. Az Ilsa azt remélte, hogy a selejtező mérkőzésre csak a jövő vasárnap kerül sor, de a nemzeti bajnokság nem engedélyezett pihenést az Ilsa csapatának, amely a B) liga bajnokság farszto küzdelmeivel kénytelen felvenni a harcot a cluji egyetemi csapat ellen. A cluji csapat mindenképpen veszedelmes ellenfél és ezért az Ilsának minden tudásával harcolni kell, hogy megfelelő előnyt biztosítson magának a második cluji mérkőzésre.

Délután hat órai kezdettel a Banatul-pályán nemzetközi mérkőzés lesz. A

lila-fehérek vendégül látják a debreceni Bocskai csapatát, amely legutóbb török turája során igazolta, hogy jó formában van. A veszélyes magyar csapat ellen a lila-fehérek megerősített együttessel veszik fel a küzdelmet.

Az asztali tenisz hívei ma a városi strandon vehetnek részt érdekes versenyeken. A strandon már délelőtt kilenc órai kezdettel lebonyolításra kerülő versenyeken városunk legjobb játékosai szerepelnek és így mindenképpen érdekes és izgalmas összecsapásokra van kilátás.

Az Ilsa uszószerkeztálya a két napos uszóverseny második részét bonyolítja le ma este kilenc órai kezdettel az Igiene uszodában. A mai döntő versenyek iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

helyezettjeivel. Ez lenne a C) liga. Sportkörök rokonszenvvel fogadták a tervet és valószínűleg megvalósításra kerül.

Elmarad a Bradock—Schmeling mérkőzés

Newyorkból jelentik, hogy a Bradock—Schmeling boxverseny lebonyolítására vonatkozó tárgyalások eredménytelenül végződtek. A világbajnoki címért kellett volna a két ökölvívőnek megmérkőznie, de a találkozás anyagi diferenciák miatt elmarad.

A Fradi új kapusa

Pálinkás, a Szeged FC kapusa, az őszi szezonban már a Ferencváros kapuját védi. Ugyancsak a Ferencvároshoz szerződött Miklóssy, a Szeged FC hátvédje is, aki Korányi helyén játszik majd.

A távugrás világteljesítménye

8 méter 20 centimétert ugrott távolba a német bajnokságokon a fényes formában levő Long és — visszaesett. Így lett azután az eredménye csak 780 centiméter. Long veszélyes ellenfele lesz az olimpián a néger Owensnek, a jelenlegi világrekordernek.

— Tíz évi fegyházra ítélt kém. A párisi katonai bíróság zárt tárgyaláson tíz évi fegyházra ítélte Sergiu von Stackelberg grófot, aki Németország javára kémkedett. A balti államokból Párisba került gróf a tárgyaláson beismerte, hogy a német kémszervezet szolgálatában állott.

— A betörések rekordja. A craiovai rendőrség hét tagból álló közveszélyes betörőbandát fogott el. A társaságról megállapították, hogy az utolsó két hét alatt nem kevesebb, mint husz betörést követett el. A zsákmány ritka értékű tárgyakat és nagyobb pénzüsszeget eredményezett.

BUZIAS GYÓGYFÜRDŐ

ROMÁN NAUHEIM

Természetes, párálan szénsavas, radioaktív sós, vasas forrásvizekkel. Bizios gyógyhatású és vérkeringési zavaroknál, szervei elhízások, érelmeszesedés, vesebaj, vérégenység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

Szív és vérkeringési zavaroknál, szervei elhízások, érelmeszesedés, vesebaj, vérégenység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.
Női betegség a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezőek nyomor, lelepett idegbajok (l'abes) eseteiben a legjobb eredményt.
l'vőkürák, szakszerű orvosi kezelés. Külön könyv.
Elsőrangú szállodák. Diétás penziók mérsékelt árral.

Modern napfényes uszoda. A CFR. vonalán utazási kedvezmény. Állandó katonazenekarok az „Európa” utazási irodák útján. Fürdőidény május 15-től október 1-ig. Prospektust, levilágosítást szívesen küld Muschong Buziási Gyógyfürdő R.-T. Fürdőigazgatóság Buziás, Bánát

A PALESZTINAI ZAVARGÁSOK VÉGTESÉGIKIMUTATÁSA. A londoni gyarmati ügyi miniszterium hivatalos kimutatása szerint a palesztinai zavargások során az elmúlt hónap 15-ig százharmincöt ember vesztette életét. A statisztika megállapítja, hogy ezek közül volt 126 polgári egyén és pedig mohamedán, 4 keresztény és 36 zsidó. Ezenkívül meghalt 17 polgári rendőr, 2 mohamedán rendőr és 4 angol katona.

— Részeg fejtel embert üt. Budapesti jelentik, hogy a mátyásföldi tehenészet egyik alkalmazottja, Molnár János, itt állapottban kerékpáron bement a tehenésudvarára, előszédelt egy nagy Frommpisztolyt és kiáltozni kezdett: Nézzétek, hogy tudok célbalőni! A következő pillanatban az egyik épület falába lőtt, majd megfordult és az udvaron álló Szabó József zenehárom éves tejkihordóra sütötte a revvert. A golyó a fiú szívért járta át és nyomban megölte. Molnár azután felpattant a rékpárra és elmenekült. Este az egykoromban elfogták és azzal védekezett, hogy nem tudott magáról, amikor a revvert elsütötte. A gyilkost letartóztatták.

Színház

A magyar társulat ma két előadást tart nyári szinkörben. Szépszámu közönség előtt mutatkozott be tegnap este városunk Bácskai Gyula színgazgató társulata, amely a Nótás kapitány című hangulatos operett kitünő előadásban hozta színre. A szereplők tudásuk javát adták és lelkes, művészi játékukat a közönség sűrű tapsokkal jutalmazta. A sörgyárudvarban levő nyári szinkörben ma két előadás lesz. Délután hat órakor az Aki mer, az nyer című operett kerül előadásra, míg este kilenc órai kezdettel a Nó vége operett kerül színre kitünő szereplésben. Az operettek főszerepeit Dáldó Dudus, Hegyesi Magda, Lantos Ila, Kozm Hugó, Barta I. és Kovács György alakítja, akik régi kedvencei városunk közönségének. A magyar színtársulat előadásai iránt ószint érdeklődés nyilvánul meg, amiért is ajánlatos jegyekről előre gondoskodni.

A nyári színház heti műsora:

Vasárnap délután: Aki mer, az nyer. (Operett)

Vasárnap este: Nóta vége. (Operett)

Hétfő este: Nem ismerlek többé. (Vígjáték)

Kedd este: Bécsi tavasz. (Operett)

Szerda este: Urileány. (Vígjáték)

Csütörtök este: Urileány. (Vígjáték)

Péntek este: Aki mer, az nyer. (Operett)

Szombat és vasárnap este: Kontusowka (Operett)

MOZI

MOZIK MŰSORA:
Vasárnap, július 19.

Apolló-mozi: Roberta.
Capitol-mozi: Roberta.



Urak!!! Gondtalanul csak a „Primeros” Brillant Extra Primissima-val alszik Ön, ami a legújabb ezen a téren!

Közgazdaság

Iz idegen valutában vállalt kötelezettségek után a külföldi hitelező nem követelheti a devizafelárakat

Fővárosi itélőtábla nagyjelentőségű ítéletet hozott egy valutaperben. A táblán eldöntötte azt a régi vitát, vajjon a külföldi valutában vállalt kötelezettségek után fizetni kell-e az előbbi 38 százalékos és most 38 százalékos felárakat. A tábla most kimondta, hogy a felárak nem részei a valutaáraknak, hanem külön illetékek, amelyeket a külkereskedelmi áruforgalom előmozdítása érdekében vezettek be és ezeket a külföldi hitelezők nem követelhetik a romániai adósaiktól. Az ítélet abban is megerősítette, hogy a svájci Continental társaság a bécsi Kreditanstalt jogutódaként indított Auschnitt Miksa és a fővárosi Banca Credit ellen és megállapítja, hogy a bécsi és romániai adósként nem kötelezettségek az új törvényes árfolyamon fizetések teljesítésére, mert a francia franknak, amelyben Auschnitték a fizetések teljesítését vállalták, Romániában hivatalos árfolyama van és a devizafelárakat egyébként is sokal később vezették be, mint az adósként fizetési kötelezettséget vállalták.

De nemcsak a táblai ítélet érdekes, hanem maga az eljárás is, amelyben az ítélet elhangzott.

A Banca de Credit és Auschnitt Miksa a bécsi Kreditanstalttól hatvan százalékos engedménnyel átvették a bécsi nagybanknak a Lujani és a Cristatic román cukorgyári részvénytár-

saságokkal szemben fennálló követeléseit 40,840.000 francia frankért olyan feltétel mellett, hogy a tartozást havi 7,200.000 frankos részletekben egyenlíti ki. A francia frank hivatalos árfolyama akkor 6—7 lei között állt. 1934 december 21-én Auschnitték értesítették hitelezőjüket, hogy az átutalási nehézségek következtében nem tudnak frankban fizetni, de a decemberre esedékes részletet, 60,000.000 leit befizették a Nemzeti Bankhoz. A baseli Continental, amelyre a Kreditanstalt időközben átruházta követelését, azonban közölte, hogy a fizetésnek ezt a módját nem veszi tudomásul, mert a leit az országból kivinni nem tudja és neki különben is francia frank jár. A devizakereskedelmet korlátozó rendelkezések ekkor már életben voltak, de 1935 március 5-én további korlátozások léptek érvénybe. Ezekből az itélőtábla megállapította, hogy a jegybank szuverén módon határoz a devizakiutalások ügyében és az átutalások engedélyezésére, vagy megtagadására vonatkozó rendelkezéseit megtámadni nem lehet. Ezért a Banca de Creditnek és Auschnitt Miksának nem volt más módjuk, mint az idegen valuta törvényes árfolyamát alapul véve, leiben fizetni.

Az itélőtábla továbbá elutasította a baseli hitelező azt a kérelmét is, hogy a legrosszabb esetben kötelezzék romániai adósaikat arra, hogy tartozásuk lei össze-

sen beszélgettek, az utcákon sokan megbámulták. De nem is csoda, hogy rájuk terelődött a figyelem, mert a két vőfély sűrű rikoltozással gondoskodott róla, hogy észrevegyék őket.

Az első rikoltást Némedi Varga János kurjantotta el:

Most megyünk a menyasszonyért,
nem adjuk gyémánthalomért!

Alig hallgatott el, rávágott szavával
Csontos Szabó István is:

Tajti Pali okoskodik,
merthogy máma házasodik!

Ujra Némedi Varga rikoltott:

Megyünk a menyasszony-házhoz,
onnan pedig az oltárhoz.

Nem hagyta magát Csontos Szabó István:

Nyílik egy szép rózsaszál,
a tied lesz, Tajti Pál.

Ötödik rikoltás:

Siessünk ám, hé, szünetlen,
a menyasszony türelmetlen,
kakasuccse, nagyon várja,
hogy érkezétek már a párja.

Hatodik rikoltás:

Tajti Pali boldog lesz,
mert ökelme asszonyt vesz,
nem bír ő már magával,
nem cserél a királlyal.

A gyerekek egész hada szegődött a vőfélynyi menethez. A menetet különben a menyasszonyi háznál már tárt kapu várta.

DIAMETAN

Gáz-szer

a lakásférgek pusztítására:

poloskák, tetvek, bolhák, konyhamolyok stb.

Nem kell apparátus! Nincs robbanási veszély!

Minden csomaghoz használati utasítás!

„BAYER“ J. G. Farbenindustrie Akt.-Ges.

Abt. Pflanzenschutz, Leverkusen a/Rh.

Romániai képviselő:

„PHARMA“ STUDERUS & COMP.

Bucuresti I., Str. Brezoianu Nr. 53, Telefon 3 92 86



gét 38 százalékos felárral bocsássák rendelkezésre. Ez a felár az export-alap táplálására szolgál s minthogy a jelen esetben árukiviteltől nincsen szó, alapja sem lenne a 38 százalékos felár követelésének. Az ítéletnek ez a része azért fontos, mert kimondja, hogy a Nemzeti Banknak az a rendelkezése, amellyel a külföldi hitelezők romániai adósaikat arra kötelezte, hogy régi tartozásaikat 38 százalékos felárral egyenlítsék ki, törvénytelen. A jegybank eszerint nem szedhet devizafelarat azon tartozások után, amelyek a 44 és 38 százalékos devizafelár életbeléptetése előtti időből származnak.

A búzapiac forgalma igen élénk. A bányási gabonapiacra barátságos irányzata van a búzának és az üzleti forgalom igen élénk. Bőséges kínálat van búzában és a kereslet is megfelelő. Nagy mennyiségű bányási búzát szállítanak az ókirályságra, ahonnan a gabonát külföldre továbbítják. A piaci árak a következők: ujbúza 365, óbúza 365, a nyolevan kilón felüli ujbúza 370,

tengeri 290, zab 250, takarmányárpa 220, korpá 270, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 700, nagymalmi liszt 720, tökmag 900, bányási repace 650, káposztarepece 700 lei száz kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 502—507, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—11, svájci frank 53—54, belgas 28—30, dollár 161—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 33—34, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.30—3.60, török font 120—125, Napoleon-arany 1145—1150, arany font 1400—1445.

Felgyházi András:

Lakodalom van a mi utcánkba...
Élethéj vőfélyversekkel

37

Mikor már mind együtt voltak, a sor elé állott Némedi Varga János vőfély, felemelte kendős pálcáját annak a jelétül, hogy szólni akar és mihelyt csendesség lett, rákezde:

Tisztelt gyülekezet, Isten szent nevében, induljunk el innen csendes békességben, vőfély uramnak keressük fel párját, az ara házánál már bizonyonnyal várják, látogassuk meg hát menyasszony otthonát,

ott leljük vőfély kedves menyasszonyát.

Vőfélynek szerzünk ma nagy boldogságot,

a keblére tűzünk egy szép gyöngyvirágot.

Az ifju párt aztán templomba kísérik,

ahol rájuk Isten bő áldását kérjük,

és mikor megkapták frigyükre az áldást,

örömeire csapunk vigszagos áldomást,

Aztán idehozzuk vőfély házába,

ahol fölvirrad rá boldog asszonyága.

Induljunk el tehát Isten szent nevében, jőjjenek utánunk, mindnyájukat kérem.

— Induljunk, induljunk, — türelmetlenkedtek az együttvalók és a menet nem sokára kifordult a házból az utcára.

A menetet, amelynek részvevői csende-

Felvégi Szabó Károly, a házigazda és a menyasszony apja, a feleségével és egész házinépevel az udvaron fogadta a vendégeket. Ezek nevében Némedi Varga János mondotta a beköszöntőt:

Isten mindnyájunknak szép jó napot adjon,
gazda uram minket szívesen fogadjon,
ez a mai szent nap boldogságnak napja,
ma rakódik le egy új tűzhely alapja,
vőfély s menyasszony ma lép házasságra,

hogy aztán az utat egymás mellett járja,
de, hogy ráleppjenek a nagy közös utra,
ahhoz szükségük van a menybéli Urra,
a menybéli Urnak ő szent áldására,
szükségük van a pap biztató szavára.
Eljöttünk mi tehát most a vőfélyvel,
annak szülőivel, nagy sereg nász néppel,
jöttünk, hogy az arát templomba kísérik

és az új szent frigyre ég áldását kérjük.
Legyenek szívesek minket befogadni,
mert se fogunk érte adósk maradni.

Móra Márton, aki mint kiadó násznagy szerepelt és eddig Felvégi Szabó Károly mellett állott, előállott és válaszolt a vőfély szavaira:

Üdvözlőjük azt, ki jön az Ur nevében,
kenteket az Isten hozta jó kedvében,
mi itt mindnyájukat szívesen fogadjuk,
a vendégnek illő becsülést megadjuk.

Nagy parolázás következett erre, majd előállott Szomor József, a kikérő násznagy és elmondta a kikérő verset:

Kedves seregeim, én csak azt csodálom,
hogy akiért jöttünk, azt seholse látom,

minthogy odabent van, én majd kiinstálom,

remélem, hiába nem lesz fáradságom,
remélem, az ara engem bizony megért
és előjön közénk rigmusos kértémért.

Előbb elkísérjük az Isten házába,
ahol összeköti őket pap áldása,

s ha össze lesz fűzve a hitnek láncával,
éljen boldogsággal szívesen párjával.

Adják ki a mátkát, legyenek szívesek,
a vőfély urhoz legyenek kegyesek.

Adják ki a mátkát, lássák, újból kérem,
vőfélye várja türelmetlenségben,

szánják meg hát szegényt, már ne szenvedtessék,
hanem a menyasszony karjába vezessék.

Amikor a násznagy elhallgatott, mintegy szavainak visszhangjaképpen, a két vőfély együttesen mondta el a második kikérő verszetet. Ez így szól:

Vőfély s menyasszony egymást megszerették,

sorsukat egymásnak a kezébe tették,
egymásnak akarnak ezentúl csak élni,

ma megyünk e frigyre ég áldását kérni.
Itt áll a vőfély s vele jött násznagy,

hogy az Ur házába rendben elkísérje,
s mert e házban lakik ő gyönyörűsege,

illő tisztelettel bejöttünk hát érte,
a kedves menyasszonyt adják hát ki nekünk,

hogy most eljöhessen a templomba velünk.

Siessünk, jó népek, tegyük meg az utat,
lám, az óra is már kellő időt mutat,

ne hagyjuk váratni a plébános urat.

(Folyt. köv.)

Rádió

Vasárnap, július 19. Bucuresti. Reggel 7.30: Ritmikus reggeli torna, amely után rádiószórnál következnek. Majd hanglemezek és háztartási tanácsadó. Délután 5: Wagner: Lohengrin című operájának közvetítése. 10.15: Sportközlemények. 10.30: A kis rádiózenekar hangversenyének közvetítése. Budapest. 10.30: Hírek. 11: Református istentisztelet. Prédikál Ravasz László dr. 12: Katolikus istentisztelet. Prédikál Bangha Béla dr. 1.30: Cigányzene. 2.45: Előadás. 3: Hanglemezek. 4: Gazdasági előadás. 5: A Lohengrin című opera közvetítése Bayruthból. 6.40: Tánccsere. 7.30: Móríc Zsigmond előadása. 8: Rác Aladár cimbalmozik. 8.20: Rádiószólózenekar. 9.45: A Lohengrin III. felvonásának közvetítése. 10.55: Hírek és sporteredmények. 11.25: Cigányzene. 12.5: Szendy Lajos zeneparódiái. 12.30: Hanglemezek. Budapest II. Délben 12.30: Szólózene. 4: A 24 tagú cigányzenekar zenekar muzsikál. 5: Zenekari hangverseny. 7.15: A Lohengrin című opera közvetítése Bayruthból. 8.50: Szalay László elbeszélése. 10: Katona László hanglemes utatrása. Bécs. Délután 6.45: Hangverseny.

11.20: Zongorahangverseny. 1: Cigányzene közvetítése Budapestről. Berlin. Délután 5: A Lohengrin című opera közvetítése Bayruthból. Hétfő, július 20. Bucuresti. Reggel 6.30: Reggeli torna, majd rádiószórnál. Utána hanglemezek és háztartási tanácsadó. Délben 1.40: Hanglemezek. 2.15: Hírek. 2.30: Szórákzóató-zene hanglemezek. 3: Hírek. Este 7: A rádiózenekar hangversenye. 8: Tausan Grigore előadása Bratianu Ion és a nemzeti eszme címmel. 8.20: Zongorahangverseny. 8.50: Felolvasás. 9: Szórákzóató-hangverseny. 9.35: Időszerű anyag. 9.40: Hangverseny. 10.5: Hangverseny. 10.30: Hírek és sportközlemények. 10.45: Zenekari hangverseny. 11.45: Hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók számára. 11.55: Hírek a belföldi rádióhallgatók számára. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hangverseny. 1.30: Hírek. 2.30: Balalajkzene. 3.40: Hírek. 5.15: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Szórákzóató-zene. 7: Kiss Lajos néprajzi előadása. 7.30: Hangverseny. 8.20: Mussolini beszél. Tóth László dr. előadása. 8.50: Hangverseny. 9.30: Hírek. 9.50: Cigányzene. 10.40: Zenekari hangverseny. 12: Tánccsere. 1.5:

Hírek. Budapest II. Este 8.55: Elbeszélés. 9.30: Hanglemezek. 10.20: Hírek. Bécs. Délután 5.5: Filmlemezek. 6.40: Dalok. 9: Népdalok. 10: Hanglemezek. 11.10: Rádiózenekar. 12.5: Szórákzóató-zene. Milánó. Este 9.40: Operetelőadás.

Kedd, július 21. Bucuresti. Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, majd rádiószórnál. Utána hanglemezek és háztartási tanácsadó. Délben 1.30: Kulturális és sportközlemények. 1.40: Zenekari hangverseny. 2.15: Hírek. 2.30: A zenekari hangverseny folytatása. 3: Hírek. Este 7.3: Szórákzóató-zene hanglemezek. 8: Samuracs Dinca előadása a földregésről. 8.30: Hangverseny. 8.55: Román népdalok. 9.15: Előadás. 9.30: Szimfonikus zene hanglemezek. 10.30: Hírek és sportközlemények. 10.45: Hangverseny. 11.20: Zenekari hangverseny. 11.45: Hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók számára. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Zenekari hangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: Monostory Margit ifjúsági előadása. 5.45: Hírek. 6: Zongorahangverseny. 7: Rádiószólózenekar. 7.10: A rádiósorsjáték ismertetése.

PETROSANI S. A. R.
Vezérképviselő: Cornel Cinghi
Timisoara IV., Strada Mircea Voda
Telefon 18

Ipari szén Kovácsszé
Darabos szén
Semikokszt Brikel
AUTOCALOR
automatikus készülék
központi fűtések részére szeneink gazdaságos felhasználására.

8: A tékozló című színmű előadása. 10: Cigányzene. 11: Hírek. 11.20: Zongorahangverseny. 12: Budapest — fűrdőváros. F. Ágota dr. angolnyelvű előadása. 12.20: J. Budapest II. Este 7.30: Gazdasági előadás. 8: Rádiószólózenekar. 8.35: Előadás. 9: Gordonkahangverseny. 9.50: Hírek. 10: Hanglemezek. Bécs. Délután 5.5: Szórákzóató-hanglemezek. 9: Filharmónikus hangverseny. 11.10: Tánccsere.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közzéteheti. Ilyen hirdetésekre a jellegűvel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Bogolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket levélben Csatos Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. Fabrica: Kardos-trafik, Piata Traian és Str. Mercuszarok, Principele Caroli Mareh-trafik, Piata Kúttl. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Pótvizsgára előkészítés

uj, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból Jim: Jochan könyvkereskedés, I. Bánáti Ban: egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

Pótvizsgára, lelkiismeretesen előkészít

vizsgaelőkészítésben nagy gyakorlattal bíró hölgy, elsősorban román nyelv és irodalomból, franciából, történelemből stb. Cim: I., Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Ertekezni lehet minden délután 4—6 óra között. Eddigi sikere: garantálják az eredményt.

Javitóvizsgára

előkészít tanítójelölt. Cim a kiadóban. (4470)

Állást keres

32 éves

erőteljes férfi, bármilyen munkát elvállal. Vendéglőben esetleg csapos, vagy háztartási teendőket is ellát. Timisoara I., Str. Galati 4. Szabó Imréné. (4412)

Kereskedősepréd

gyakorlattal, állást keres. Cimeket „Ügyes” jellegére a kiadóba kérek. (4471)

Pénzbeszedő

fektetlen megbízható, alkalmazást keres. Szíves megkereséseket „Becsületes” jellegére a kiadóba kérek. (4472)

Raktárnok

vagy ehhez hasonló állást keresek. Bővebbet a kiadóba. (4473)

SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó

Állandó kiállítás

Timisoara I., Piata Unirii

Alkalmazás

Mindenes

aki a főzéshez ért, azonnal felvétetik. Cim: Str. Mircea Voda 3.

Gyakorlott

villany- és rádiószerező azonnali belépésre kerestetik. Cim a kiadóban. (4479)

Bakás

1 szobás

fűrdőszobás lakást, szeptember 1-re keresek. Cimeket „Házaspár” jellegére a kiadóba kérek. (4474)

2 szobás

fűrdőszobás, előszobás lakás a IV-ik kerület elején, kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (4475)

Nagyobb üzlethelyiség

Ladstädter-féle kalapüzlet II., Str. Stefan cel Mare 8. sz. két kirakattal és tágas mellékhelyiségekkel és esetleg lakással, augusztus 1-től kiadó. Bővebbet Kimmel Gyulánál, II., Piata Coronini 4. sz. (4305)

Kiadó

ujonnan épült házban, komfortos 2 szobás hallas lakás, szept. 1-re. Ertekezni d. e. 10—12 közt a háznál, III. ker., Str. Feldioara 1, a római katolikus templomnál. (4480)

Két szobás

modern villalakás kiadó. III., Bulev. Mihai Viteazul 15. (4426)

A Temesvári Bank épületében modern 2- és 3 szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házközvetőségénél

Kiadó

a központban 4 szobás villa-lakás, mellékhelyiségekkel, teljes komforttal. Bulev. Tache Ionescu 30. Bővebbet a szomszédban 32. sz. (4481)

Adás-vétel

Casse és Ford

traktorok, valamint 6 és 8 HP magánjárók, azonnalra kaphatók. Friedrich Testvérek, Timisoara IV., Str. Viitor 1. (4468)

Előszoba

garderobszekrény, megvételre kerestetik. Cimeket kérem „Vétel” jellegére a kiadóba leadni. (4469)

Modern háló

használtat, de jó karban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérek ármegjelöléssel a kiadóba „Jókarban lévő” jellegére leadni. (4476)

Keresünk

megvételre tiszta szeszes vashordókat. Cim a kiadóba. (4477)

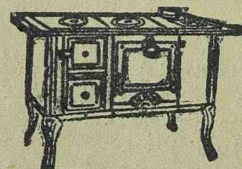
Jégszekrény

2 ajtós, háztartási részére, javítható állapotban, igen olcsón eladó. Megtekinthető délután 5 óráig. IV., Ion Bratianu-utca 29 sz. III. em. 2. ajtó. (4386)

Fajtiszta

daxli kölyök-kutyát keresek. „Chic” jellegére (4482)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben

Állandó raktár zománcozott és fekete tűzhelyekben

KÁLMAN DEZSÓ

speciális takaréktűzhelyüzem

Timisoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

Személyautó

Austro-Daimler A. D. R., 6 üléses, csukor majdnem új állapotban, 30.000 kilométer futott, olcsón eladó. R. Adó Gyula konféció, Arad. (447)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a Városi gyógyszerárban a „Fekete Sasoz” I., Piata I. C. Bratianu

Különféle

Olcson

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Glorie 9. Ádám Willwerth. (4382)

Elveszett

Alfréd Philipp személyazonossági igazolványa, megtalálóját kéri a rendőrségen leadni (4483)



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződéses, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.